



こくさいこうりゅういん  
国際交流員がおくる  
ぶんか  
文化だより vol.3

みなさん こんにちは！ えひめけんこくさいこうりゅうきょうかい 愛媛県国際交流協会（EPIC）です。

さむ ふゆ きせつ 寒い冬の季節となりましたね 😊

こんかい 今回も こく ぶんか 3か国の文化などを しょうかい たくさんご紹介します！



アメリカ国際交流員

真（まこと）・シュロダー

中国国際交流員

楼 韵姿（ろう いんつ）

韓国国際交流員

李 有美（い ゆみ）



はじまり

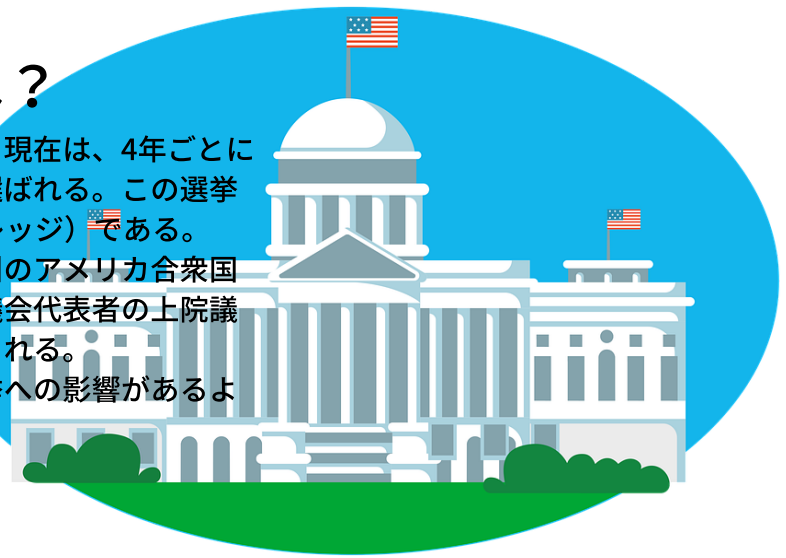


# アメリカの大統領選挙

## How We Choose

### 「Electoral College」とは？

アメリカ合衆国憲法制定から存在したシステムで、現在は、4年ごとに大統領と副大統領を選ぶために各州に選挙人団が選ばれる。この選挙人団が「Electoral College」（エレクトラル・カレッジ）である。各州のエレクトラル・カレッジの選挙人は、その州のアメリカ合衆国議会代表者の数と同じ人数となる。各州には必ず議会代表者の上院議員が二人おり、下院議員は人口比率に応じて配分される。人口が多い州が有利ではあるが、少ない州でも選挙への影響があるようにこの仕組みがつけられた。

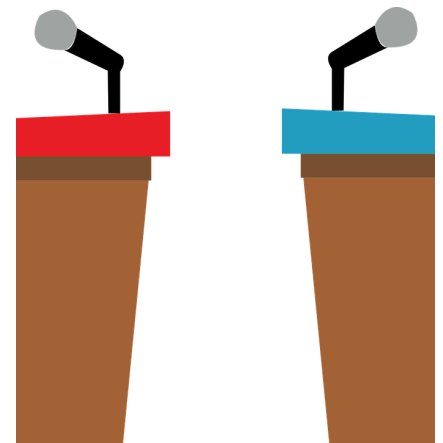


### 「一人一票」

米国では「一人一票」という方針を重要視しており、性別、人種、学歴等で差別されることなく国民は平等に選挙権を持つ。米国では知事や市長の選挙は直接選挙であるが、大統領選挙は建国以来選挙人団制度を適用しており、選挙人団の投票で決まるが、「一人一票」の方針を守り、「一票の価値」が平等になるよう努力している。

### プライマリー

各政党は大統領候補を選ぶために先ず「プライマリー」という予備選挙を行う。この予備選挙は一般投票で決まり、州によって党の支持者として登録した者しか投票できない場合もある。全州民が投票できるプライマリーはオープンプライマリーと言い、党支持者限定のプライマリーはクローズドプライマリーと言う。米国の大統領任期は4年と決まっているので大統領選挙が終わってからすぐ次の大統領候補を決めるプライマリーに向けてキャンペーンし始める者もいる。



## 「間接選挙」

現在、州民は選挙人団の選挙人を直接選ばない。投票箱に各政党の大統領候補と副大統領候補の名前が記載されており、州民が投票箱で候補者を選び、その政党から選挙人が選ばれる。最終的には各州の一般投票で多く票を取得した政党が州の選挙人を選ぶ権利を持つ。この選挙人の選び方は「間接選挙」という。

選挙人は自政党の代表者に投票するように警約しているが、稀に他政党へ票を入れる「不誠実な選挙人」がいる。歴史的に165人が記録されている。



## ウィナーテイクオール方式

「ウィナーテイクオール方式」（勝者総取り方式）では、州の一般投票を勝ち取った政党がその州の選挙人の投票をすべて取得する方式である。米国ではメイン州とネブラスカ州以外は「ウィナーテイクオール方式」を採用している。メイン州とネブラスカ州では、割り当てられた選挙人のうち、2人は州全体で勝った大統領候補の政党が獲得し、残りの選挙人は下院選挙区ごとに勝った政党が1人ずつ取得する方式をとっている。

「ウィナーテイクオール方式」が多くの州で採用されているため、州民の投票率によっては、大統領候補が一般投票において得票数が対立候補を上回っていたとしても選挙人の投票で勝たないこともあり得る。（2000年や2016年の選挙等）。大統領選挙は国全体の一般投票ではなく、各50州の一般投票の結果を合わせた選挙と認識したらいいかもしれない。

このウィナーテイクオール方式はエレクトラル・カレッジで一番批判される仕組みで、「一人一票」の方針を守っていないと批判される。何故かと言うと、例えば民主党を支持する者が、共和党を支持する者が多い州に住んでいたなら、自分が投票したとしても州の選挙人の全投票が共和党の大統領候補に投票されると思うので、自身の投票に意味がないと感じるようになる。支持する政党が良く変わる州「スウィングステート」（揺れる州）もあるのでこちらの州では州民が自身の投票には力があると強く認識している。

各州において選ばれた選挙人は一般投票と同じように大統領に投票し、多くの選挙人の票を集めた者が大統領となり、大統領とペアされている者が副大統領となる。

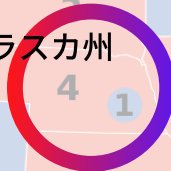
## エレクトラル・カレッジの最初の仕組み

アメリカ合衆国建国の時には、政党がまだ存在しておらず、地域ごとに選挙人の一般投票を行い、地域の選挙人を選ぶシステムだった。選挙人が2回投票し、自身の支持する大統領の第一候補と第二候補に投票する。一般投票で一位をとった者が大統領となり、二位が副大統領として任命される。現在のように大統領と副大統領がペアになっていなかった。

建国当初は問題なかったが、1796年と1800年の大統領選挙に起こった出来事により、当時の大統領と副大統領の選び方を改善する必要があると判断された。1796年の選挙では共和党のジョン・アダムズが大統領となり、民主党のトマス・ジェファソンが副大統領となった。大統領と副大統領が異なる政党から選ばれた、初の選挙である。どちらの政党も複数人の候補者を出して、副大統領になってほしかった候補者がいたが、当時の仕組みで大統領と副大統領をペアにできなかった。

1800年の選挙では民主党の第一候補（トマス・ジェファソン）と第二候補（アーロン・バー）が引き分けになった。民主党はトマス・ジェファソンを大統領に支持するものが多かったが、引き分けの際には下院で再度選挙を行う必要があった。最終的に、トマス・ジェファソンが大統領になったが、以後、大統領選挙では大統領と副大統領をペアとして当選するようにエレクトラル・カレッジが改善された。

ネブラスカ州

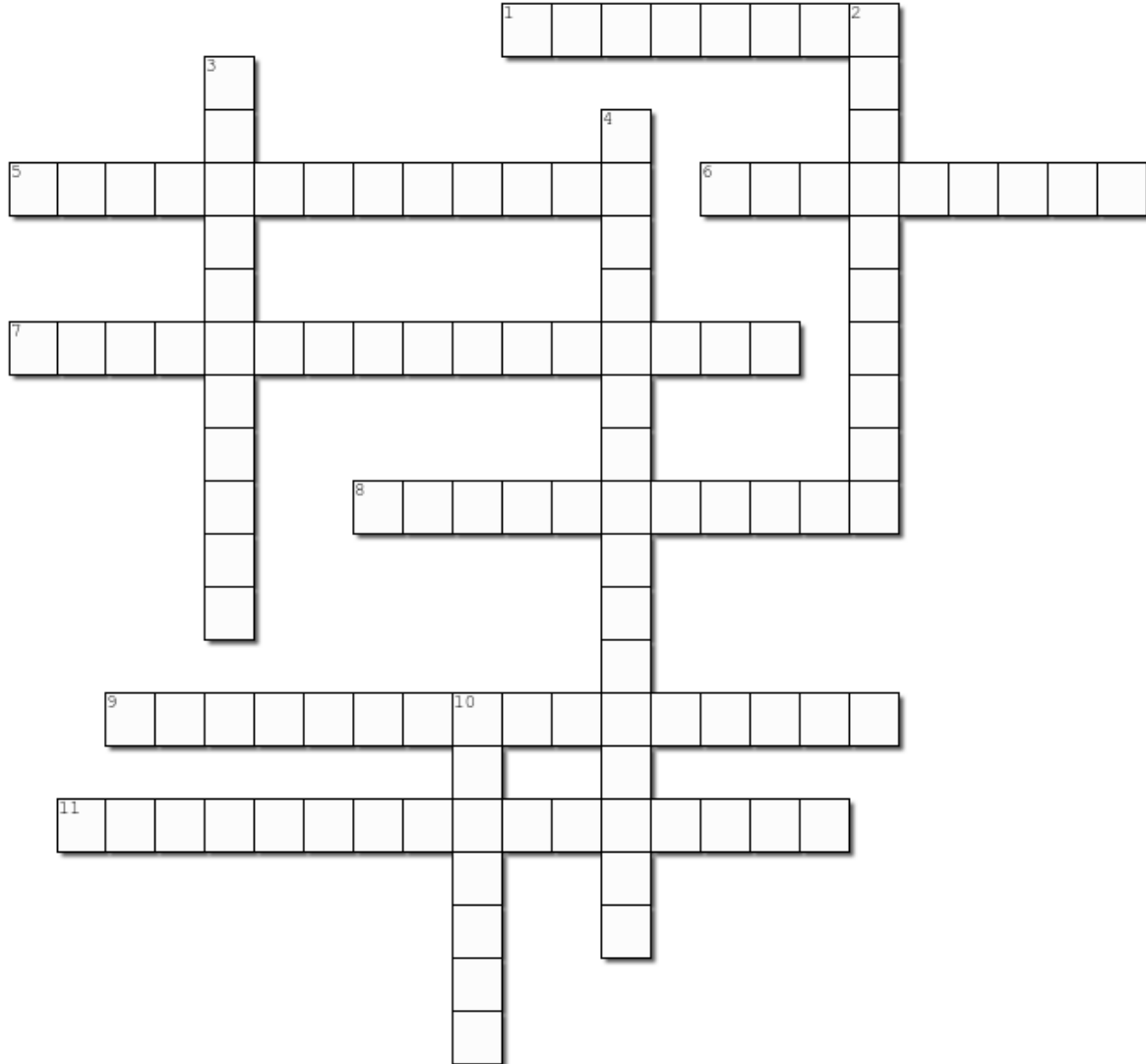


## ～終わりに～

エレクトラル・カレッジに詳しくなった貴方へ、今回の習ったことと自身の英語能力を次のページのクロスワードで試しましょう！

### アメリカの選挙人団

選挙人団に詳しい貴方へ、自分の知識と英語能力を試しましょう！（答えはすべて英語でお書きください。スペース無し。）



#### 横

1. 各州の大統領選挙人はこの会での代表者と同じ人数とする
5. 選挙では、多数決で勝利した者が選挙人全員の投票を勝ち取るシステム
6. 民主党の副大統領を持った共和党の大統領
7. 当選箱で投票を入れる者の名前ではなく、その者が支持している代表者の名前を書く選挙
8. 米国では全国のこちらの選挙で勝っても大統領になれない可能性がある。
9. 米国大統領選挙で対立している政党に票を入れる選挙人
11. 全国民の投票が同じ力を持つ主義

#### 縦

2. 支持する政党がよく変わり、大統領選挙に大きな影響を持つ州
3. だれでも投票できる、政党の大統領候補を選ぶための予備選挙
4. アメリカ合衆国の大統領と副大統領を選ぶ選挙システム
10. アメリカ合衆国議会では各州が必ず二人持つ



# 韓国の 大学修学能力試験

## 年に一度・全国一斉に実施

韓国の小学校と中学校は入学試験を受けずに入学することができ、義務教育（9年）に当たる。高校は義務教育ではないが、ほとんどの生徒が高校に進学する。そして、大学に進学するためには一般的に大学修学能力試験（修能「スヌン」、日本のセンター試験に当たる）を受ける。修能は大学で勉強できる能力を確認する試験で、大学進学のために受けなければならない最も重要な試験で、年に一度・全国一斉に実施される。また、大学進学の幅を広げるため、修能の以外に随時試験制度がある。随時試験には各大学ごとに行われる試験や、通知表の成績、面接、論述などを経た後、大学に進学ことになる。随時試験を受けてから、修能で最低点数を取らなければならないこともある。

## 教育率も高い

韓国における教育は社会的地位向上の重要な方法の一つとして認識されている。もちろん家庭背景なども重要だが、学歴は就職と賃金に大きな影響を与えている。学歴ごとの賃金格差もまた、OECD加盟国の中で最も大きい。大学を出たら社会的な地位が上がり、就職、結婚などに有利になるという考えから、良い大学に入るための競争が激しくなり、多くの親が高い授業料を負担しながらも、子どものために大学に行かせようとする。このような理由から、韓国の大学進学率は他の国に比べて非常に高いといえる。ちなみに、韓国の大学進学率は経済協力開発機構（OECD）加盟国の中で最高水準で、2014年には約70%に達した。

## 毎年11月に実施

1994年度から導入され、国語、数理、外国語、探求(社会探求、科学探求、職業探求)、第2外国語および漢文の科目がある。毎年11月の第2週目または第3週目の木曜日に試験が行われる。例年修能当日は気温が氷点下になることが多いため、修能寒波とも言われる。2017年には浦項で起きた地震により、史上初めて延期された。

今年は新型コロナウイルスの影響で12月3日に試験が実施された。普段なら試験会場となる学校の校門前で先輩を励ますために後輩たちが集まって元気づける様子や、子供を見送る親たちの光景は今年は見られなかった。また、試験場の机ごとにアクリル板の仕切りを立てたり、感染者や自宅待機者も別当の試験場で試験を受けることになった。

## 修能当日は韓国全国が騒ぐ

修能は各高校で施行され、中高校の教師らが監督官として働くため、修能当日には一部の中学校とすべての高校が休校になる。会社の出勤時間は1時間遅れ、公務員らの出勤時間と小中学校の登校時間も遅れる。証券市場の開場と銀行の業務時間も時間に変更され、10時からとなる。そして、午後から始まる英語の聞き取りの時間には、飛行機や空軍など国内全地域ですべての航空機が全面禁止される。当日の午後13時ぐらいから40分ぐらいは空港の上空を旋回している飛行機が見られる。また、試験場周辺のバスや列車など車両は徐行しなければならず、クラクションなどの騒音を出してはならない。

## 韓国のドラマをおすすめ！

韓国の高い教育率や入学試験、私教育などを描いた  
2018年放送の「SKYキャッスル～上流階級の妻たち～」  
のドラマをおすすめ！ぜひ見てみてください！

# 修能あれこれ！



## パトカーで試験場まで移動？！

メディアでよくパトカーに乗って試験場まで移動する受験生の姿を見かけるが、実際にはそれほど利用する人は数少ない。警察は修能当日に寝坊や交通渋滞、学校の間違いなどでトラブルに当たる学生たちのサポートをしてくれる。修能前日に予備招集日があり、実際の試験場まで行って確認するなど間違いが起こらないように徹底しているが、去年ソウル市では約100名の学生が警察の支援をもらったそうだ。

# NO

## 持込禁止リスト

- ・携帯電話、デジタルカメラ等  
全てのスマート機器
- ・スマートウォッチなど電子式画面表記のある時計（アナログ時計のみ可能！）
- ・シャーペンもダメ！（鉛筆は可能）

2005年度の修能で大規模な不正行為が摘発され、シャーペンは試験場で配られる。

試験場への持ち込み禁止物品を持ち込んだ場合、開始前に監督官の指示に従って提出後(未提出の場合は不正行為とみなす)、試験終了後に返却する。試験中に携帯電話が鳴ったら、不正行為として退室となる。

## 合格祈願プレゼント



試験で良い結果を出すようにという意味で様々なプレゼントをするが、その中でも昔から合格を願うプレゼントとしてよく目に付くのが、飴と餅だ。粘り強くなかなか落ちないので志望学校に受かるようにとの願いを込める意味だ。また、マークシート方式のため、正しい答えを刺すようにフォークをプレゼントしたりもする。他にもよく解けるという意味のティッシュなどがあり、チョコレートなどのお菓子をあげたりもする。



## 受験生だけのお得がある！

試験が終わったら受験票を捨てる人はいない！試験が終わった受験生にはお得な割引がたくさんある。飲食店や、美容室、美容整形外科など様々なところで受験票を提示することで受験生割引になるお得が盛りたくさん！

## 修能出題委員は事実上監視合宿？！



修能出題委員は修能を1ヵ月ほど前から非公開に指定した場所で外部と遮断されたまま寝泊りし、修学能力試験の問題を作る。合宿期間には外に出ることができず、携帯の利用はもちろん、メールや手紙、ネット使用も制限されて、外部と連絡することができない。



高い教育率でできた  
新造語

「キロギアッパ」

英語教育に対する関心も高い。そのため、子どもが幼い頃から英語圏の国に早期留学させることもある。この時、幼い子どもだけ外国に一人で行かせることができないため、子どもと母親が一緒に行くことになり、父親は韓国に残って一人で働きながら生活費や学費を送る場合が多い。このような状況にある父親を「キロギ（雁）アッパ（お父さん）～一人暮らしの父親」という。1990年代の早期留学ブームから生じた現象で、普段は韓国に滞在しながら金を稼いでいるが、一度は家族がいる外国に飛んでいくことが渡り鳥である雁に似ていることから名付けられた。



## 中国のグルメ篇-その一 金木犀と甘酒団子



中国語に「金秋十月」(jīn qiū shí yuè) という

言葉があります。文字通りに、十月は黄金の秋。

私の故郷-上海は、中国東の沿岸部に位置し、緯

度的に九州の宮崎、鹿児島と一緒にですが、気候か

ら言うと、松山と似ています。秋になると、銀杏

やプラタナスの木が黄色くなり、秋を代表する花-金木犀 (中国語では: 桂花 guì huā ギェ

イファー) が咲き、街中にほんのりと甘い匂いが漂います。

中国の江南地域 (長江下流の周辺) で金木犀といえば、まず思いつくものは食後のデザート

「金木犀甘酒団子」でしょう? 中国語では「酒釀圓子」といい、「酒釀」はもち米に麴を加

えてできた調味料で、「圓子」とは「団子」の意味です。もち米でできたタピオカぐらいの

大きさの団子を、水で割った中国甘酒に入れて、沸騰するまで、ぐつぐつと煮込みます。で

き上がりに、砂糖、干した金木犀の花びら、そしてクコの実を少々飾ります。金木犀の花び

らは香りのため、クコの実は漢方薬では、目の疲れをとる効果があるとされています。

## 中国市販の「酒釀」と「酒釀圓子」



日本に来て、ちょっと不思議だと思う食べ物をたくさん見つけました。例えば、春になると桜味のデザート、夏になるとクリームシチュー味のアイスクャンディー、長野県に行ったらワサビ味のソフトクリーム、香川県に行ったらうどん味のグミなど、面白い食べ物が各地で見られます。一見して、変な味だと思うかもしれませんが、実際食べてみたら、意外と美味しいものが多いです。それで食べるたびに「さすが日本、発想がすごい」と思わず称賛します。日本の秋にも金木犀の花が咲くのに、なぜか金木犀味の食べ物を日本で見たことがないようです。道端で金木犀の香りを嗅ぐたびに、「金木犀甘酒団子」の味が思い浮かんで来て、懐かしくなります。日本の甘酒で、家で作る試みもしましたが、残念ながら、味は中国の甘酒と違って、同じ味になりません。特にコロナで、海外に自由に行き来できない今年、「日本でも食べられたらいいな」と思い、金木犀の花を見つけたら、必ず近づけて、甘い匂いが体に染み込むように深呼吸します。

もし今度中国に旅行するチャンスがあれば、「酒釀」を買ってきて、お家で試作してみたら如何でしょうか？

中国で食べた金木犀味の杏仁豆腐



# 注目! イベントのお知らせ

国際交流員による  
おしゃべり文化サロンを開催しています!



新型コロナウイルス感染症  
拡大防止のため、定員を  
少なくして実施しています!



今後のサロンの予定はこちら

1月16日(土) 講師: 中国国際交流員 楼 韵姿  
テーマ 「中国の学校生活」

1月28日(木) 講師: 韓国国際交流員 李 有美  
テーマ 未定

2月12日(金) 講師: アメリカ国際交流員 真・シュローダー  
テーマ 未定

※講座の日程やテーマは変更となる場合がありますので予めご了承ください。

詳しくはE P I Cのホームページをチェック!



ご参加ください

おわり



おまけコーナー 「国際交流員を探せ！」

交流員3人が隠れています！ぜひ探してください♪

